*Приложение 3.*

**Правила оформления статьи для публикации в научно-богословском и церковно-общественном журнале «Духовный арсенал»**

1. Текст представляется в электронном виде в редакторе Microsoft Office Word, в формате doc и печатается шрифтом Times New Roman 12 кг с полуторным межстрочным интервалом.

2. В левом верхнем углу указывается УДК.

Перед текстом статьи указывается на русском языке Имя, Отчество, Фамилия автора (полностью),

— ученая степень, ученое звание, место работы или учебы, должность или курс (кафедра, институт, университет),

— страна, город, почтовый адрес места основной работы и/или местожительства,  
— телефон служебный/домашний, адрес электронной почты.

3. Далее приводятся на русском языке название статьи (ПРОПИСНЫМИ БУКВАМИ) и аннотация (от 50 до 150 слов) с ключевыми словами (7-10 слов).

4. Далее приводится сама статья. Шрифт – 14 Times New Roman, интервал – 1.5, поля: слева – 3 см, справа – 1,5 см, верх, низ – 2 см. Примечания выносятся в конец документа. Каждое примечание обозначается концевой сноской и нумеруется арабской цифрой.

5. Если в статье есть таблицы, то они должны содержать только необходимые данные и представлять собой обобщенные и статистически обработанные материалы. Каждая таблица снабжается заголовком.

6. Количество графического материала должно быть минимальным (не более 5 рисунков). Каждый рисунок должен иметь подпись (под рисунком), в которой дается объяснение всех его элементов. Для построения графиков и диаграмм следует использовать программу Microsoft Office Excel. Каждый рисунок вставляется в текст как объект Microsoft Office.

7. Рекомендуемые символы: кавычки «….» (при выделениях внутри цитат следует использовать другой тип кавычек, например: «….“….”…»); при оформлении статьи необходимо различать знаки дефиса (-) и тире (–), между цифрами ставится знак тире без отбивки (пробелов), например: 121–136. Между знаком номера и цифрой ставится пробел, например: № 7, №№ 5, 14.

8. В конце статьи приводится библиографический список использованной литературы (источников)/список литературы на русском языке.

Список приводится по порядку упоминания (ссылок) в тексте, начиная с первого. В списке должно быть указано не менее 5 наименований. Одна публикация описывается в списке литературы один раз, независимо от того, сколько раз в тексте публикации был упомянут источник.

9. Ссылки в тексте статьи указываются в квадратных скобках: номер позиции в списке и номер страницы /листа в источнике. Например: [5, с. 25], [8, л. 135].

Необходимо обратить внимание, что постраничные сноски не допускаются.

**Образец оформления библиографических ссылок**

* **Ссылки *на книги*** оформляются следующим образом: автор, название, город, название издательства, год издания, количество страниц.

(Ломагин Н.А. В тисках голода. Блокада Ленинграда в документах германских спецслужб и НКВД. СПб.: Европейский Дом, 2000. 311 с.)

* ***Ссылки на журналы***: автор, название статьи, название журнала, год, номер выпуска, страницы начала и окончания статьи.

(Алексеев Т.В. Интеграция промышленности средств связи в отечественный военно-промышленный комплекс (1910–1940-е гг.) // Клио. 2011. № 8. С. 123–126.)

* ***Ссылка на статьи из непериодических сборников***:

(Астафьев Ю.В. Судебная власть: федеральный и региональный уровни / Ю.В. Астафьев, В.А. Панюшкин // Государственная и местная власть: правовые проблемы (Россия–Испания): сб. научн. тр. / Воронеж, 2000. С. 75–92.)

* ***Ссылка на статью из многотомного издания****:*

(Локк Дж. Опыт веротерпимости / Джон Локк: собр. соч. в 3-х т. М., 1985. Т. 2. С. 14–18).

* ***Ссылка на диссертации и авторефераты диссертаций****:*

(Базиев С.Б. Смертность гражданского населения Ленинграда в годы блокады 1941–1944 гг.: На материалах Ленинградской городской комиссии по установлению и расследованию злодеяний немецко-фашистских захватчиков и их сообщников: дис. … канд. ист. наук: 07.00.02. СПб., 2001. 173 с.;

Абакумов Г.И. Деятельность Коммунистической партии по укреплению армейских партийных организаций в период битвы за Ленинград (июнь 1941–март 1944 гг.): автореф. Дис. … канд. ист. наук. Л., 1980. 17 с.).

* ***Ссылка на аналитические обзоры****:*

(Экономика и политика России и государств ближнего зарубежья : аналит. обзор, апр. 2007 / Рос. акад. наук, Ин-т мировой экономики и междунар. отношений. М.: ИМЭМО, 2007. 39 с.)

* ***Ссылка на электронные издания***: автор, название статьи, название сайта, адрес URL.

(Колесов Н.Д. Экономика ковала победу в Великой Отечественной войне // Проблемы современной экономики. – 2005. – № 1 / 2. [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.m-economy.ru/art.php?nArtId=636> дата обращения: 10.07.2014);

* ***Официальные периодические издания***:

Ээлектронный путеводитель / Рос. нац. б-ка, Центр правовой информации. [СПб.], 2005–2007. [Электронный ресурс]. – URL: http://www.nlr.ru/lawcenter/izd/index.html (дата обращения: 18.01.2007).

* ***Ссылки на архивы*** [8, л. 135]:

Центральный государственный архив Санкт-Петербурга (ЦГА СПб.). Ф. 1289. Оп. 1. Д. 23.

10. Далее, после текста статьи указывается на английском языке Имя, Отчество, Фамилия автора (полностью),

— ученая степень, ученое звание, место работы или учебы, должность или курс (кафедра, институт, университет),

— страна, город, почтовый адрес места основной работы и/или местожительства,  
— телефон служебный/домашний, адрес электронной почты.

12. Далее приводятся на английском языке название статьи (ПРОПИСНЫМИ БУКВАМИ) и аннотация (от 50 до 150 слов) с ключевыми словами (5-10 слов).

13. В конце и приводится транслитерированный (References) библиографический список использованной литературы (источников).

**Правила формирования  
транслитерированного списка литературы (REFERENCES)**

**Для русскоязычных статей рекомендован следующий вариант структуры библиографической ссылки:**

1. Авторы (транслитерация)

2. Название статьи (транслитерация)

3. Перевод названия статьи на английский язык в квадратных скобках [ ]

4. Название русскоязычного источника (транслитерация)

5. Перевод названия источника на английский язык в квадратных скобках [ ]

6. Выходные данные с обозначениями на английском языке (город, издательство)

7. Цифровые данные (год, страницы).

**Технология подготовки ссылок с использованием системы автоматической транслитерации и переводчика**

Для транслитерации русского текста в латиницу в соответствии со стандартом BSI можно воспользоваться ссылкой [**http://ru.translit.net/?account=bsi**](http://ru.translit.net/?account=bsi). Программа очень простая, ее легко использовать как для готовых ссылок, так и для транслитерации различных частей описаний. Обязательно использовать системы **автоматического** перевода кириллицы в романский алфавит; **не делать транслитерацию вручную**. Это позволит избежать ошибок транслитерации.

Перевод названия на английский можно сделать, например, с помощью программы «Переводчик Google» ([**https://translate.google.ru**](https://translate.google.ru/)).

Краткая схема процесса преобразования ссылки:

* Входим в программу [**Translit.ru**](http://ru.translit.ru/?account=bgn). Выбираем вариант (BSI), получаем изображение всех буквенных соответствий. Вставляем в специальное поле весь текст библиографии на русском языке и нажимаем кнопку «в транслит».
* Копируем транслитерированный текст в готовящийся список References.
* Переводим с помощью переводчика Google все название источника, кроме авторов (название книги, статьи, постановления и т.д.) на английский язык, переносим его в готовящийся список (за транслитерированным названием). Перевод, безусловно, требует редактирования, поэтому эту часть необходимо готовить человеку, понимающему английский язык.
* Объединяем название в транслите и переводное, оформляя в соответствии с принятыми правилами. При этом необходимо раскрыть сокращения в указании места издания (Moscow и St. Petersburg) и исправить обозначение страниц на английский язык (вместо 1072 s. – 1072 p.).
* Курсивом выделяем название источника и ссылка готова.

**Пример:**

Кочукова Е.В. Павлова О.В. Рафтопуло Ю.Б. Система экспертных оценок в информационном обеспечении учёных // Информационное обеспечение науки. Новые технологии: Cб. науч. тр. / Калёнов Н.Е. (ред.). М.: Научный Мир, 2009. С.190-199.

**Вставляем в программу Translit, получаем:**

Kochukova E.V. Pavlova O.V. Raftopulo Iu.B. Sistema ekspertnykh otsenok v informatsionnom obespechenii uchenykh // Informatsionnoe obespechenie nauki. Novye tekhnologii: Sb. nauch. tr. M.: Nauchnyi Mir, 2009. S.190-199.

**Преобразуем транслитерированную ссылку:**

1. Убираем специальные разделители между полями (“//”, “–“);

2. В квадратных скобках после транслитерации пишем перевод заглавия статьи и названия источника на английский язык;

3. Пиишем на английском языке полное место издания и обозначение страниц (издательство оставляет транслитерированным). Издательство лучше обозначать добавлением слова Publ. (факультативно)

**Получаем конечный результат:**

Kochukova E.V. Pavlova O.V. Raftopulo Iu.B. *Sistema ekspertnykh otsenok v informatsionnom obespechenii uchenykh* [The peer review system in the information providing of scientists] *Informatsionnoe obespechenie nauki. Novye tekhnologii: Sb. nauch. tr. 57* [Information Support of Science. New Technologies: Collected papers]. Moscow: Nauchnyi Mir Publ., 2009, pp.190-199.

**Если готовить ссылки в References, соблюдая ряд правил, то можно получить максимальное число связанных с публикациями ссылок в журнале. К таким правилам можно отнести:**

* Представлять в References, вместо русскоязычного варианта описания журнала, описание его переводной версии;
* Так как известно, что описания включаемых в зарубежные индексы цитирования и другие базы данных публикаций даются по их англоязычному блоку, то в самом идеальном случае в References можно включать переводное название статьи в том виде, как оно указано в журнале. В таком случае транслитерация заглавия статьи не требуется, но указывается в скобках после ее описания язык публикации (in Russian);
* Представление в References только транслитерированного (без перевода) описания недопустимо, так как это делает описание совершенно нечитаемым (еще как-то понятным для русскоязычного читателя, но не понятным по содержанию больше никому). Поэтому если нужно сократить описание, то лучше приводить его переводное описание с указанием в скобках (in Russian). Это в большей степени относится к анонимным (не авторским) произведениям: законодательным, нормативным документам, а также к патентам, диссертациям, отчетам и другим не типичным для индексов цитирования документов;
* Для неопубликованных документов можно делать самое короткое название с указанием в скобках (unpublished), если оно имеет авторство (для учета ссылок автора), либо просто “Unpublished Source” или “Unpublished Report” и т.д., если авторство в документе отсутствует;
* Так как русскоязычные источники трудно идентифицируются зарубежными специалистами, рекомендуется в описаниях оригинальное название источника выделять курсивом, как в большинстве зарубежных стандартов;
* Если описываемая публикация имеет doi, его обязательно надо указывать в бибописании в References, так как этот идентификатор является наиболее точным источником информации о статье и по нему производится связка “ссылка — публикация”;
* Нельзя в ссылках делать произвольные сокращения названий источников. Это часто приводит к потере связки, так как название может быть не идентифицировано.
* Все основные выходные издательские сведения (в описаниях журнала: обозначение тома, номера, страниц; в описаниях книг: место издания – город, обозначение издательства (кроме собственного непереводного имени издательства, оно транслитерируется)) должны быть представлены на английском языке.
* В выходных данных публикаций в ссылках (статей, книг) необходимо указывать количество страниц публикации: диапазон страниц в издании указывается “pp.” Перед страницами; количество страниц в полном издании (книге) – указывается как “p.” после указания количества страниц;
* Перевод заглавия статьи или источника берется в квадратные скобки,
* Одна публикация описывается в списке литературы один раз, независимо от того, сколько раз в тексте публикации был упомянут источник;
* Если книга в списке литературы (в любом варианте – основном или в References) описывается полностью, тогда в бибописании должен быть указан полный объем издания, независимо от того, какие страницы издания были процитированы в тексте; исключение составляют случаи, когда используются отдельные главы из книги; в этом варианте в списке литературы дается описание главы, с указанием страниц “от-до”.

**Примеры ссылок на различные виды публикаций**

**Пример описание статьи из журналов:**

Zagurenko A.G., Korotovskikh V.A., Kolesnikov A.A., Timonov A.V., Kardymon D.V.

Tekhniko-ekonomicheskaya optimizatsiya dizaina gidrorazryva plasta [Techno-economic optimization of the design of hydraulic fracturing]. Neftyanoe khozyaistvo [Oil Industry], 2008, no.11, pp. 54-57.

**или**

Zagurenko A.G., Korotovskikh V.A., Kolesnikov A.A., Timonov A.V., Kardymon D.V. Technical and economic optimization of hydrofracturing design. Neftyanoe khozyaistvo [Oil Industry], 2008, no.11, pp. 54-57 (in Russian).

**Описание статьи из электронного журнала:**

Swaminathan V., Lepkoswka-White E., Rao B.P. Browsers or buyers in cyberspace? An investigation of electronic factors influencing electronic exchange. Journal of Computer-Mediated Communication, 1999, vol. 5, no. 2. Available at: http://www. ascusc.org/ jcmc/vol5/issue2/ (Accessed 28 April 2011).

**Описание статьи c DOI:**

Zhang Z., Zhu D. Experimental research on the localized electrochemical micromachining. Russian Journal of Electrochemistry, 2008, vol. 44, no. 8, pp. 926-930. doi: 10.1134/S1023193508080077

**Описание статьи из продолжающегося издания (сборника трудов):**

Astakhov M.V., Tagantsev T.V. Eksperimental’noe issledovanie prochnosti soedinenii «stal’-kompozit» [Experimental study of the strength of joints «steel-composite»]. Trudy MGTU «Matematicheskoe modelirovanie slozhnykh tekhnicheskikh sistem» [Proc. of the Bauman MSTU “Mathematical Modeling of Complex Technical Systems”], 2006, no. 593, pp. 125-130

**Описание материалов конференций:**

Usmanov T.S., Gusmanov A.A., Mullagalin I.Z., Muhametshina R.Ju., Chervyakova A.N., Sveshnikov A.V. Osobennosti proektirovaniya razrabotki mestorozhdeniy s primeneniem gidrorazryva plasta [Features of the design of field development with the use of hydraulic fracturing]. Trudy 6 Mezhdunarodnogo Simpoziuma “Novye resursosberegayushchie tekhnologii nedropol’zovaniya i povysheniya neftegazootdachi” [Proc. of 6th Int. Symp. “New energy saving subsoil technologies and the increasing of the oil and gas impact”]. Moscow, 2007, pp. 267-272.

**Более короткий вариант описания:**

Usmanov T.S., Gusmanov A.A., Mullagalin I.Z., Muhametshina R.Ju., Chervyakova, A.N., Sveshnikov A.V. Features of the design of field development with the use of hydraulic fracturing. Trudy 6 Mezhdunarodnogo Simpoziuma “Novye resursosberegayushchie tekhnologii nedropol’zovaniya i povysheniya neftegazootdachi” [Proc. 6th Int. Symp. “New energy saving subsoil technologies and the increasing of the oil and gas impact”]. Moscow, 2007, pp. 267-272. (In Russian).

**Описание книги (монографии, сборники):**

Nenashev M.F. Poslednee pravitel’stvo SSSR [Last government of the USSR]. Moscow, Krom Publ., 1993. 221 p.

Ot katastrofy k vozrozhdeniju: prichiny i posledstvija razrushenija SSSR [From disaster to rebirth: the causes and consequences of the destruction of the Soviet Union]. Moscow, HSE Publ., 1999. 381 p.

Lindorf L.S., Mamikoniants L.G., eds. Ekspluatatsiia turbogeneratorov s neposredstvennym okhlazhdeniem [Operation of turbine generators with direct cooling]. Moscow, Energiia Publ., 1972. 352 p.

Kanevskaya R.D. Matematicheskoe modelirovanie gidrodinamicheskikh protsessov razrabotki mestorozhdenii uglevodorodov [Mathematical modeling of hydrodynamic processes of hydrocarbon deposit development]. Izhevsk, 2002. 140 p.

Izvekov V.I., Serikhin N.A., Abramov A.I. Proektirovanie turbogeneratorov [Design of turbo-generators]. Moscow, MEI Publ., 2005, 440 p.

Latyshev, V.N., Tribologiya rezaniya. Kn. 1: Friktsionnye protsessy pri rezanie metallov [Tribology of Cutting, Vol. 1: Frictional Processes in Metal Cutting], Ivanovo: Ivanovskii Gos. Univ., 2009.

**Описание переводной книги:**

Timoshenko S.P., Young D.H., Weaver W. Vibration problems in engineering. 4th ed. New York, Wiley, 1974. 521 p. (Russ. ed.: Timoshenko S.P., Iang D.Kh., Uiver U. Kolebaniia v inzhenernom dele. Moscow, Mashinostroenie Publ., 1985. 472 p.).

Brooking A., Jones P., Cox F. Expert systems. Principles and case studies. Chapman and Hall, 1984. 231 p. (Russ. ed.: Bruking A., Dzhons P., Koks F. Ekspertnye sistemy. Printsipy raboty i primery. Moscow, Radio i sviaz’ Publ., 1987. 224 p.).